

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 73



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

60. évfolyam

2017. március 18.

Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

- ★ **A Tanács (EU) 2017/470 határozata (2017. február 28.) az Európai Unió általános tarifális preferenciarendszerének keretében az Európai Unió, Svájc, Norvégia és Törökország között alkalmazandó származási kumulációról szóló, az Európai Unió és a Svájci Államszövetség között levélváltás formájában létrejött megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról** 1
- ★ **A Tanács (EU) 2017/471 határozata (2017. február 28.) az Európai Unió általános tarifális preferenciarendszerének keretében az Európai Unió, Svájc, Norvégia és Törökország között alkalmazandó származási kumulációról szóló, az Európai Unió és a Norvég Királyság között levélváltás formájában létrejött megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról** 3

RENDELETEK

- ★ **A Bizottság (EU) 2017/472 végrehajtási rendelete (2017. március 15.) az (EU) 2016/2080 végrehajtási rendeletnek az ajánlatok benyújtására rendelkezésre álló időszak tekintetében történő módosításáról** 5
- A Bizottság (EU) 2017/473 végrehajtási rendelete (2017. március 17.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 7
- A Bizottság (EU) 2017/474 végrehajtási rendelete (2017. március 17.) a baromfi-hús-ágazatra vonatkozóan az 533/2007/EK rendelettel megnyitott vámkontingensek keretében 2017. március 1. és 7. között benyújtott behozatali engedély-kérelmekben szereplő mennyiségekre alkalmazandó elosztási együttható megállapításáról 9
- A Bizottság (EU) 2017/475 végrehajtási rendelete (2017. március 17.) a baromfi-hús-ágazatra vonatkozóan az 1385/2007/EK rendelettel megnyitott vámkontingensek keretében 2017. március 1. és 7. között benyújtott behozatali engedély-kérelmekben szereplő mennyiségekre alkalmazandó elosztási együttható megállapításáról és a 2017. július 1-jétől szeptember 30-ig terjedő alidőszakra megállapított mennyiséghez hozzáadandó mennyiségek meghatározásáról 11

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

HATÁROZATOK

- ★ A Tanács (EU, Euratom) 2017/476 határozata (2017. március 3.) az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak a Luxemburgi Nagyhercegség által javasolt egy tagja kinevezéséről 14
- ★ A Tanács (EU) 2017/477 határozata (2017. március 3.) az egyrészt az Európai Unió és tagállamai, másrészt a Kazah Köztársaság közötti megerősített partnerségi és együttműködési megállapodás által létrehozott Együttműködési Tanácsban az Együttműködési Tanács, az Együttműködési Bizottság, a szakosodott albizottságok és egyéb testületek működési szabályzatával kapcsolatban az Európai Unió által képviselendő állásponttról 15
- ★ A Bizottság (EU) 2017/478 végrehajtási határozata (2017. március 16.) bizonyos tagállamoknak egyes fajok tekintetében a takarmánynövény-vetőmagok, a gabonavetőmagok, a vegetatív szőlő-szaporítóanyagok, az erdészeti szaporítóanyagok, a répvetőmagok, a zöldségvetőmagok, illetőleg az olaj- és rostonövények vetőmagjának forgalmazásáról szóló 66/401/EGK, 66/402/EGK, 68/193/EGK, 1999/105/EK, 2002/54/EK, 2002/55/EK és 2002/57/EK tanácsi irányelv szerinti kötelezettségek alól történő mentesítéséről és a 2010/680/EU bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről (az értesítés a C(2017) 1662. számú dokumentummal történt)⁽¹⁾ 29

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

II

(Nem jogalkotási aktusok)

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOK

A TANÁCS (EU) 2017/470 HATÁROZATA

(2017. február 28.)

az Európai Unió általános tarifális preferenciarendszerének keretében az Európai Unió, Svájc, Norvégia és Törökország között alkalmazandó származási kumulációról szóló, az Európai Unió és a Svájci Államszövetség között levélváltás formájában létrejött megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (4) bekezdésére, összefüggésben 218. cikke (5) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet⁽¹⁾ 41. cikke b) pontjának megfelelően a Norvégiában, Svájcban vagy Törökországban olyan anyagok felhasználásával előállított termékek, amelyek nem teljes egészében az adott országban jöttek létre vagy kerültek előállításra, de a felhatalmazáson alapuló rendelet 45. cikke értelmében kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson estek át, az adott kedvezményezett országból származónak minősülnek.
- (2) Az (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló rendelet 54. cikke szerint a kumulációs rendszer alkalmazásának feltétele, hogy Svájc viszonyossági alapon ugyanilyen elbánást biztosítson a kedvezményezett országokból származó azon termékeknek, amelyek az Unióból származó anyagokból készültek.
- (3) Ami Svájcot illeti, ezt a kumulációs rendszert eredetileg egy, az Unió és Svájc között levélváltás formájában létrejött megállapodás formájában vezették be. A levélváltásra 2000. december 14-én került sor, miután a Tanács a 2001/101/EK határozattal⁽²⁾ jóváhagyta a megállapodást.
- (4) Annak biztosítása érdekében, hogy a származó termék fogalmára az Unió általános tarifális preferenciarendszerének (a továbbiakban: GSP) származási szabályaiban meghatározottal azonos fogalmat használjon, Svájc módosította a saját GSP származási szabályait. Ezért van szükség a megállapodás – az Unió és Svájc közötti levélváltás formájában történő – módosítására.
- (5) A helyettesítő FORM A származási bizonyítványok az Unió, Norvégia és Svájc általi kölcsönös elfogadása rendszerének a módosított levélváltás keretében továbbra is érvényben kell maradnia, és e rendszert – az Unió, Norvégia, Svájc és Törökország közötti kereskedelem előmozdítása érdekében – feltételelesen Törökországra is alkalmazni kell.
- (6) Ezenfelül az 2010-ben megreformált uniós GSP származási szabályai egy új rendszer bevezetéséről rendelkeznek a regisztrált exportőrök származási igazolásai tekintetében, amely 2017. január 1-jétől kezdődően kerül alkalmazásra. A levélváltás keretében e tekintetben is módosításokat kell végezni.

⁽¹⁾ A Bizottság (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló rendelete (2015. július 28.) a 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az Unió Vámkódex egyes rendelkezéseire vonatkozó részletes szabályok tekintetében történő kiegészítéséről (HL L 343., 2015.12.29., 1. o.).

⁽²⁾ A Tanács 2001/101/EK határozata (2000. december 5.) a Közösség és az Általános Preferenciális Rendszer keretében preferenciális tarifális kedvezményeket nyújtó EFTA-tagországok (Norvégia és Svájc) közötti, a Norvégiából vagy Svájcban származó terméket tartalmazó árukra a Közösség vámterületére érkezésekor a Közösségből származó terméket tartalmazó árukkal azonos módon való kezelésének biztosításáról szóló, levélváltás formájában kötött megállapodás jóváhagyásáról (kölcsönös megállapodás) (HL L 38., 2001.2.8., 24. o.).

- (7) Az új rendszer és az ahhoz kapcsolódó szabályok előrehozott alkalmazásának érdekében a Tanács 2012. március 8-án felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyaljon Svájccal egy, a helyettesítő FORM A származási bizonyítványok vagy helyettesítő származásmegjelölő nyilatkozatok kölcsönös elfogadásáról, valamint a Norvégiából, Svájcban vagy Törökországból származó terméket tartalmazó áruknak az Unió vámterületére érkezésekor az Unióból származó terméket tartalmazó árukkal azonos módon való kezelésének biztosításáról szóló, levélváltás formájában kötendő megállapodásról. A tárgyalások az Európai Unió általános tarifális preferenciarendszerének keretében az Európai Unió, a Svájci Államszövetség, Norvégia és Törökország között alkalmazandó származási kumulációról szóló, az Európai Unió és Svájc között levélváltás formájában létrejött megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) parafálásával sikeresen lezárultak.
- (8) A megállapodást alá kell írni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió általános tarifális preferenciarendszerének keretében az Európai Unió, a Svájci Államszövetség, Norvégia és Törökország között alkalmazandó származási kumulációról szóló, az Európai Unió és Svájc között levélváltás formájában létrejött megállapodás ⁽¹⁾ aláírását – feltételezve annak későbbi megkötését – az Unió nevében a Tanács e határozattal jóváhagyja.

2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap arra, hogy kijelölje a megállapodásnak az Unió nevében történő aláírására jogosult személy(ek)e)t.

3. cikk

Ez a határozat 2017. március 18-án lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2017. február 28-án.

a Tanács részéről
az elnök
J. HERRERA

⁽¹⁾ A megállapodás szövegét a megkötéséről szóló határozattal együtt hirdetik ki.

A TANÁCS (EU) 2017/471 HATÁROZATA**(2017. február 28.)**

az Európai Unió általános tarifális preferenciarendszerének keretében az Európai Unió, Svájc, Norvégia és Törökország között alkalmazandó származási kumulációról szóló, az Európai Unió és a Norvég Királyság között levélváltás formájában létrejött megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (4) bekezdésére, összefüggésben 218. cikke (5) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet⁽¹⁾ 41. cikke b) pontjának megfelelően a Norvégiában, Svájcban vagy Törökországban olyan anyagok felhasználásával előállított termékek, amelyek nem teljes egészében az adott országban jöttek létre vagy kerültek előállításra, de a felhatalmazáson alapuló rendelet 45. cikke értelmében kielégítő megmunkáláson vagy feldolgozáson estek át, az adott kedvezményezett országból származónak minősülnek.
- (2) Az (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló rendelet 54. cikke szerint a kumulációs rendszer alkalmazásának feltétele, hogy Norvégia viszonyossági alapon ugyanilyen elbánást biztosítson a kedvezményezett országokból származó azon termékeknek, amelyek az Unióból származó anyagokból készültek.
- (3) Ami Norvégiát illeti, ezt a kumulációs rendszert eredetileg egy, az Unió és Norvégia között levélváltás formájában létrejött megállapodás formájában vezették be. A levélváltásra 2001. január 29-én került sor, miután a Tanács a 2001/101/EK határozattal⁽²⁾ jóváhagyta a megállapodást.
- (4) Annak biztosítása érdekében, hogy a származó termék fogalmára az Unió általános tarifális preferenciarendszerének („GSP”) származási szabályaiban meghatározottal azonos fogalmat használjon, Norvégia módosította a saját GSP származási szabályait. Ezért van szükség a megállapodás – az Unió és Norvégia közötti levélváltás formájában történő – módosítására.
- (5) A helyettesítő FORM A származási bizonyítványok az Unió, Norvégia és Svájc általi kölcsönös elfogadása rendszerének a módosított levélváltás keretében továbbra is érvényben kell maradnia, és e rendszert – az Unió, Norvégia, Svájc és Törökország közötti kereskedelem előmozdítása érdekében – feltételeSEN Törökországra is alkalmazni kell.
- (6) Ezenfelül az Unió általános tarifális preferenciarendszerének 2010-ben megreformált származási szabályai egy új rendszer bevezetéséről rendelkeznek a regisztrált exportőrök származási igazolásai tekintetében, amely 2017. január 1-jétől kezdődően kerül alkalmazásra. A levélváltás keretében e tekintetben is módosításokat kell végezni.
- (7) Az új rendszer és az ahhoz kapcsolódó szabályok előrehozott alkalmazásának érdekében a Tanács 2012. március 8-án felhatalmazta a Bizottságot, hogy tárgyaljon Norvégiával egy, a helyettesítő FORM A származási bizonyítványok vagy helyettesítő származásmegjelölő nyilatkozatok kölcsönös elfogadásáról, valamint a Norvégiából, Svájból vagy Törökországból származó terméket tartalmazó áruknak az Unió vámterületére

⁽¹⁾ A Bizottság (EU) 2015/2446 felhatalmazáson alapuló rendelete (2015. július 28.) a 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az Unió Vámkódex egyes rendelkezéseire vonatkozó részletes szabályok tekintetében történő kiegészítéséről (HL L 343., 2015.12.29., 1. o.).

⁽²⁾ A Tanács 2001/101/EK határozata (2000. december 5.) a Közösség és az Általános Preferenciális Rendszer keretében preferenciális tarifális kedvezményeket nyújtó EFTA-tagországok (Norvégia és Svájc) közötti, a Norvégiából vagy Svájból származó terméket tartalmazó áruknak a Közösség vámterületére érkezésekor a Közösségből származó terméket tartalmazó árukkal azonos módon való kezelésének biztosításáról szóló, levélváltás formájában kötött megállapodás jóváhagyásáról (kölcsönös megállapodás) (HL L 38., 2001.2.8., 24. o.).

érkezésekor az Unióból származó terméket tartalmazó árukkal azonos módon való kezelésének biztosításáról szóló, levélváltás formájában kötendő megállapodásról. A tárgyalások az Európai Unió és a Norvég Királyság között az Európai Unió általános tarifális preferenciarendszerének keretében az Európai Unió, Svájc, Norvégia és Törökország között alkalmazandó származási kumulációról szóló, levélváltás formájában létrejött megállapodás parafálásával sikeresen lezárultak.

(8) A megállapodást alá kell írni,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az Európai Unió általános tarifális preferenciarendszerének keretében az Európai Unió, Svájc, a Norvég Királyság és Törökország között alkalmazandó származási kumulációról szóló, az Európai Unió és Norvégia között levélváltás formájában létrejött megállapodás ⁽¹⁾ aláírását – feltételezve annak későbbi megkötését – az Unió nevében a Tanács e határozattal jóváhagyja.

2. cikk

A Tanács elnöke felhatalmazást kap arra, hogy kijelölje a megállapodásnak az Unió nevében történő aláírására jogosult személy(ek)e)t.

3. cikk

Ez a határozat 2017. március 18-án lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2017. február 28-án.

a Tanács részéről
az elnök
J. HERRERA

⁽¹⁾ A megállapodás szövegét a megkötéséről szóló határozattal együtt hirdetik ki.

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG (EU) 2017/472 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2017. március 15.)

az (EU) 2016/2080 végrehajtási rendeletnek az ajánlatok benyújtására rendelkezésre álló időszak tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról és a 922/72/EGK, a 234/79/EGK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,

tekintettel az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az állami intervenció és a magántárolási támogatás tekintetében történő alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 2016. május 18-i (EU) 2016/1240 bizottsági végrehajtási rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 28. cikkére,

mivel:

- (1) A Bizottság (EU) 2016/2080 végrehajtási rendelete ⁽³⁾ elindította a sovány tejpor pályázat útján történő értékesítését. A rendelet augusztus és december kivételével havonta két részleges pályázati felhívásról rendelkezik.
- (2) A részleges pályázati felhívások végrehajtásával kapcsolatban a tapasztalat azt mutatja, hogy a jelenlegi piaci viszonyok között csak korlátozott az érdeklődés a pályázatok benyújtása iránt. Ezért a pályázatok benyújtására havonta rendelkezésre álló két időszakot egyre kell csökkenteni. A költség-haszon elemzés szerint a továbbiakban nem indokolt augusztusban pályázati felhívást kiírni.
- (3) Az (EU) 2016/2080 végrehajtási rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piacok közös szervezésével foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az (EU) 2016/2080 végrehajtási rendelet 2. cikkének (2) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A részleges pályázati felhívásokra vonatkozó ajánlatok benyújtási időszakai a mindenkor előző benyújtási időszak végét követő első munkanapon kezdődnek. A benyújtási időszakok minden hónap harmadik keddjén, (brüsszeli idő szerint) délelőtt 11:00 órakor érnek véget. Ugyanakkor a júliusban kezdődő időszak szeptember harmadik keddjén, (brüsszeli idő szerint) délelőtt 11:00 órakor ér véget és augusztusban nem kezdődik benyújtási időszak. Decemberben a benyújtási időszak a hónap második keddjén, (brüsszeli idő szerint) 11.00 órakor ér véget. Amennyiben kedd munkaszüneti napra esik, a határidő az előző munkanapon (brüsszeli idő szerint) 11:00 órakor jár le.”

⁽¹⁾ HL L 347., 2013.12.20., 671. o.

⁽²⁾ HL L 206., 2016.7.30., 71. o.

⁽³⁾ A Bizottság (EU) 2016/2080 végrehajtási rendelete (2016. november 25.) a sovány tejpor pályázat útján történő értékesítésére vonatkozó eljárás megindításáról (HL L 321., 2016.11.29., 45. o.).

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. március 15-én.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Phil HOGAN
a Bizottság tagja*

A BIZOTTSÁG (EU) 2017/473 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2017. március 17.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról és a 922/72/EGK, a 234/79/EGK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.
- (2) Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikke (1) bekezdése alapján a behozatali átalányérték számítására munkanaponként, változó napi adatok figyelembevételével kerül sor. Ezért helyénvaló előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

*2. cikk*Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. március 17-én.

*a Bizottság részéről,**az elnök nevében,*

Jerzy PLEWA

főigazgató

Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatóság

⁽¹⁾ HL L 347., 2013.12.20., 671. o.⁽²⁾ HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)		
KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	EG	288,4
	MA	104,6
	SN	196,7
	TN	182,1
	TR	102,0
	ZZ	174,8
0707 00 05	EG	241,9
	TR	180,4
	ZZ	211,2
0709 93 10	MA	47,6
	TR	149,4
	ZZ	98,5
0805 10 22, 0805 10 24, 0805 10 28	EG	45,1
	IL	62,8
	MA	51,0
	TN	55,3
	TR	65,5
	ZZ	55,9
0805 50 10	TR	66,0
	ZZ	66,0
0808 10 80	CL	123,2
	CN	144,8
	US	105,5
	ZA	116,3
	ZZ	122,5
0808 30 90	AR	103,4
	CL	127,8
	CN	74,5
	TR	148,9
	ZA	114,5
	ZZ	113,8

⁽¹⁾ Az országoknak a Közösség harmadik országokkal folytatott külkereskedelmére vonatkozó statisztikáról szóló 471/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az országok és területek nomenklatúrájának frissítése tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2012. november 27-i 1106/2012/EU bizottsági rendeletben (HL L 328., 2012.11.28., 7. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG (EU) 2017/474 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2017. március 17.)**

a baromfihús-ágazatra vonatkozóan az 533/2007/EK rendelettel megnyitott vámkontingensek keretében 2017. március 1. és 7. között benyújtott behozataliengedély-kérelmekben szereplő mennyiségekre alkalmazandó elosztási együttható megállapításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról és a 922/72/EGK, a 234/79/EGK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 188. cikke (1) és (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 533/2007/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ éves vámkontingenseket nyitott meg a baromfihús-ágazati termékek behozatalára vonatkozóan.
- (2) A 2017. március 1. és 7. között a 2017. április 1-től június 30-ig terjedő alidőszakra benyújtott behozataliengedély-kérelmek egyes kontingensek tekintetében a rendelkezésre állónál nagyobb mennyiségre vonatkoznak. Ezért helyénvaló az igényelt mennyiségekre alkalmazandó, az 1301/2006/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ 7. cikke (2) bekezdésének megfelelően kiszámított elosztási együttható rögzítésével meghatározni, hogy a behozatali engedélyek milyen mennyiségekre bocsáthatók ki.
- (3) Az intézkedés hatékonyságának biztosítása érdekében indokolt, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 533/2007/EK rendelet alapján a 2017. április 1-től június 30-ig terjedő alidőszakra benyújtott behozataliengedély-kérelmekben szereplő mennyiségekre az e rendelet mellékletében megállapított elosztási együtthatót kell alkalmazni.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. március 17-én.

a Bizottság részéről,

az elnök nevében,

Jerzy PLEWA

főigazgató

Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatóság

⁽¹⁾ HL L 347., 2013.12.20., 671. o.

⁽²⁾ A Bizottság 2007. május 14-i 533/2007/EK rendelete a baromfihús-ágazatra vonatkozó vámkontingens megnyitásáról és kezeléséről (HL L 125., 2007.5.15., 9. o.).

⁽³⁾ A Bizottság 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK rendelete az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról (HL L 238., 2006.9.1., 13. o.).

MELLÉKLET

Tételszám	A 2017. április 1-től június 30-ig terjedő alidőszakra benyújtott kérelmekre alkalmazandó elosztási együttható (%-ban)
09.4067	—
09.4068	0,365823
09.4069	0,137403
09.4070	—

A BIZOTTSÁG (EU) 2017/475 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2017. március 17.)**

a baromfihús-ágazatra vonatkozóan az 1385/2007/EK rendelettel megnyitott vámkontingensek keretében 2017. március 1. és 7. között benyújtott behozatali engedély-kérelmekben szereplő mennyiségekre alkalmazandó elosztási együttható megállapításáról és a 2017. július 1-jétől szeptember 30-ig terjedő alidőszakra megállapított mennyiséghez hozzáadandó mennyiségek meghatározásáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékpiacon közös szervezésének létrehozásáról és a 922/72/EGK, a 234/79/EGK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályaon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 188. cikkére,

mivel:

- (1) Az 1385/2007/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ éves vámkontingenseket nyitott meg a baromfihús-ágazati termékek behozatalára vonatkozóan.
- (2) A 2017. március 1. és 7. között a 2017. április 1-jétől június 30-ig terjedő alidőszakra benyújtott behozatali engedély-kérelmek egyes kontingensek tekintetében a rendelkezésre állónál nagyobb mennyiségre vonatkoznak. Ezért helyénvaló az igényelt mennyiségekre alkalmazandó, az 1301/2006/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ 7. cikke (2) bekezdésének megfelelően kiszámított elosztási együttható rögzítésével meghatározni, hogy a behozatali engedélyek milyen mennyiségekre bocsáthatók ki.
- (3) A 2017. március 1. és 7. között a 2017. április 1-jétől június 30-ig terjedő alidőszakra benyújtott behozatali engedély-kérelmek egyes kontingensek tekintetében a rendelkezésre állónál kisebb mennyiségre vonatkoznak. Ezért helyénvaló meghatározni azokat a mennyiségeket, amelyekre nem nyújtottak be kérelmet, és e mennyiségeket hozzá kell adni a következő kontingens-alidőszakra megállapított mennyiségekhez.
- (4) Az intézkedés hatékonyságának biztosítása érdekében indokolt, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) Az 1385/2007/EK rendelet alapján a 2017. április 1-jétől június 30-ig terjedő alidőszakra benyújtott behozatali engedély-kérelmekben szereplő mennyiségekre az e rendelet mellékletében megállapított elosztási együtthatót kell alkalmazni.

(2) Azok a mennyiségek, amelyekre az 1385/2007/EK rendelet alapján nem nyújtottak be behozatali engedély-kérelmet, és amelyeket ezért hozzá kell adni a 2017. július 1-jétől szeptember 30-ig terjedő alidőszakra megállapított mennyiségekhez, e rendelet mellékletében szerepelnek.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 347., 2013.12.20., 671. o.

⁽²⁾ A Bizottság 2007. november 26-i 1385/2007/EK rendelete a baromfihús-ágazatra vonatkozó egyes közösségi vámkontingensek megnyitása és kezelése tekintetében a 774/94/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról (HL L 309., 2007.11.27., 47. o.).

⁽³⁾ A Bizottság 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK rendelete az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról (HL L 238., 2006.9.1., 13. o.).

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2017. március 17-én.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Jerzy PLEWA
főigazgató
Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Főigazgatóság*

MELLÉKLET

Tételszám	A 2017. április 1-jétől június 30-ig terjedő alidőszakra benyújtott kérelmekre alkalmazandó elosztási együttható (%-ban)	A 2017. július 1-jétől szeptember 30-ig terjedő alidőszakra rendelkezésre álló mennyiségekhez hozzáadandó, nem kérelmezett mennyiségek (kg-ban)
09.4410	0,135410	—
09.4411	0,136650	—
09.4412	0,139665	—
09.4420	0,138284	—
09.4421	—	325 047
09.4422	0,139199	—

HATÁROZATOK

A TANÁCS (EU, Euratom) 2017/476 HATÁROZATA

(2017. március 3.)

az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak a Luxemburgi Nagyhercegség által javasolt egy tagja kinevezéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 302. cikkére,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 106a. cikkére,

tekintettel a luxemburgi kormány javaslatára,

tekintettel az Európai Bizottság véleményére,

mivel:

- (1) A Tanács 2015. szeptember 18-án és 2015. október 1-jén elfogadta az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság tagjainak a 2015. szeptember 21-től 2020. szeptember 20-ig tartó időszakra történő kinevezéséről szóló (EU, Euratom) 2015/1600 ⁽¹⁾, illetve (EU, Euratom) 2015/1790 ⁽²⁾ határozatot.
- (2) Henri WAGENER hivatali idejének lejártát követően az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság egy tagjának helye megüresedett,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Tanács Christophe HANSEN-t (*Adviser in European Affairs, Chamber of Commerce of the Grand Duchy of Luxembourg*) a hivatali idő hátralévő részére, azaz 2020. szeptember 20-ig az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság tagjává nevezi ki.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2017. március 3-án.

a Tanács részéről

az elnök

M. FARRUGIA

⁽¹⁾ A Tanács 2015. szeptember 18-i (EU, Euratom) 2015/1600 határozata az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság tagjainak a 2015. szeptember 21-től 2020. szeptember 20-ig terjedő időtartamra történő kinevezéséről (HL L 248., 2015.9.24., 53. o.).

⁽²⁾ A Tanács 2015. október 1-jei (EU, Euratom) 2015/1790 határozata az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság tagjainak a 2015. szeptember 21-től 2020. szeptember 20-ig terjedő időtartamra történő kinevezéséről (HL L 260., 2015.10.7., 23. o.).

A TANÁCS (EU) 2017/477 HATÁROZATA**(2017. március 3.)**

az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Kazah Köztársaság közötti megerősített partnerségi és együttműködési megállapodás által létrehozott Együttműködési Tanácsban az Együttműködési Tanács, az Együttműködési Bizottság, a szakosodott albizottságok és egyéb testületek működési szabályzatával kapcsolatban az Európai Unió által képviselendő álláspontról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 31. cikke (1) bekezdésére és 37. cikkére,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 91. cikkére, 100. cikke (2) bekezdésére, valamint 207. és 209. cikkére, összefüggésben annak 218. cikke (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottságnak és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének javaslatára,

mivel:

- (1) Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Kazah Köztársaság közötti megerősített partnerségi és együttműködési megállapodás ⁽¹⁾ (a továbbiakban: a megállapodás) 281. cikkének (3) bekezdése előírja a megállapodás teljes egészében vagy részben történő ideiglenes alkalmazását.
- (2) Az (EU) 2016/123 tanácsi határozat ⁽²⁾ 3. cikke megállapítja, hogy a megállapodás mely részeit kell ideiglenesen alkalmazni. A megállapodás említett részeit 2016. május 1-jétől ideiglenesen alkalmazzák.
- (3) A megállapodás 268. cikkének (7) bekezdése alapján az Együttműködési Tanács maga állapítja meg eljárási szabályzatát.
- (4) A megállapodás 268. cikkének (6) bekezdése és 269. cikkének (3) bekezdése alapján az Együttműködési Tanács és az Együttműködési Bizottság elnöki tisztét az Európai Unió képviselője és a Kazah Köztársaság képviselője felváltva látja el.
- (5) A megállapodás 269. cikkének (1) bekezdése alapján az Együttműködési Tanácsot feladatai végrehajtásában az Együttműködési Bizottság segíti.
- (6) A megállapodás 269. cikkének (7) bekezdése alapján az Együttműködési Tanács eljárási szabályzatában meghatározza az Együttműködési Bizottság, valamint az Együttműködési Tanács által létrehozott albizottságok vagy testületek feladatait és működését.
- (7) A megállapodás 269. cikkének (5) bekezdése alapján az Együttműködési Bizottság különleges formációban ülésezhet a III. címmel (Kereskedelem és üzleti tevékenység) kapcsolatos, vonatkozó kérdések kezelése érdekében. A megállapodás 269. cikkének (6) bekezdése alapján az Együttműködési Tanács dönthet olyan szakosodott albizottság vagy egyéb testület létrehozásáról, amely segítheti feladatai ellátásában és meghatározza az ilyen albizottságok vagy testületek összetételét, feladatait és működésének módját.
- (8) A megállapodás 268. cikkének (1) bekezdése alapján az Együttműködési Tanács felülvizsgálja a megállapodás végrehajtását. A megállapodás 268. cikkének (4) bekezdésével összhangban az Együttműködési Tanács bármely jogkörét – ideértve a kötelező érvényű határozatok meghozatalára vonatkozó jogkört is – átruházhatja az Együttműködési Bizottságra. A megállapodás 268. cikkének (3) bekezdése alapján az Együttműködési Tanács hatáskörrel rendelkezik a megállapodás mellékleteinek – a Felek közötti konszenzus alapján történő – frissítésére vagy módosítására, a III. címben (Kereskedelem és üzleti tevékenység) foglalt konkrét rendelkezések sérelme nélkül.

⁽¹⁾ HL L 29., 2016.2.4., 3. o.

⁽²⁾ A Tanács (EU) 2016/123 határozata (2015. október 26.) az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Kazah Köztársaság közötti megerősített partnerségi és együttműködési megállapodásnak az Európai Unió nevében történő aláírásáról és az ideiglenes alkalmazásáról (HL L 29., 2016.2.4., 1. o.).

- (9) A megállapodás 25. cikkének (3) bekezdése alapján az Együttműködési Tanács vámügyi együttműködési albizottságot hoz létre. A megállapodás 25. cikkének (4) bekezdése alapján a megállapodás 2. fejezetében szabályozott kérdésekben rendszeres párbeszédre kerül sor. Az Együttműködési Bizottság szabályokat állapíthat meg az ilyen párbeszéd lebonyolítására, a megállapodás 25. cikkének (4) bekezdésében foglaltak szerint.
- (10) A megállapodás hatékony végrehajtásának biztosítása érdekében az Együttműködési Tanács, az Együttműködési Bizottság és az albizottságok eljárási szabályzatát mielőbb el kell fogadni.
- (11) Ezért az Együttműködési Tanácsban az Unió által képviselendő álláspontnak a csatolt határozattervezeteken kell alapulnia,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

(1) Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Kazah Köztársaság közötti megerősített partnerségi és együttműködési megállapodás 268. cikkének (1) bekezdése által létrehozott Együttműködési Tanácsban az Unió által képviselendő álláspontnak az Együttműködési Tanács e határozathoz csatolt határozattervezetein kell alapulnia a következők tekintetében:

- az Együttműködési Tanács, az Együttműködési Bizottság, a szakosodott albizottságok és az egyéb testületek eljárási szabályzatának elfogadása,
- a jogérvényesüléssel, szabadsággal és biztonsággal foglalkozó albizottság, az energiaüggyel, közlekedéssel, környezetvédelemmel és éghajlatváltozással foglalkozó albizottság, továbbá a vámügyi együttműködési albizottság létrehozása.

(2) Az Együttműködési Tanács határozattervezeteinek kisebb technikai jellegű módosításairól az Együttműködési Tanácsban részt vevő uniós képviselők újabb tanácsi határozat nélkül is megállapodhatnak.

2. cikk

Az Együttműködési Tanács elnöki tisztét az Unió részéről az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője – a Szerződés által meghatározott felelősségével összhangban és mint a Külügyek Tanácsának elnöke – tölti be.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2017. március 3-án.

a Tanács részéről
az elnök
M. FARRUGIA

TERVEZET

AZ EU-KAZAH KÖZTÁRSASÁG EGYÜTTMŰKÖDÉSI TANÁCS 1/2017 HATÁROZATA

(…)

a saját és az Együttműködési Bizottság, a szakosodott albizottságok és az egyéb testületek eljárási szabályzatának elfogadásáról

Az EU-KAZAH KÖZTÁRSASÁG EGYÜTTMŰKÖDÉSI TANÁCS,

tekintettel az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Kazah Köztársaság közötti megerősített partnerségi és együttműködési megállapodásra ⁽¹⁾ (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 268. cikkére,

mivel:

- (1) A megállapodás 281. cikkének (3) bekezdésével összhangban a megállapodás egyes részei 2016. május 1-jétől ideiglenesen alkalmazandók.
- (2) A megállapodás 268. cikkének (7) bekezdése alapján az Együttműködési Tanács maga állapítja meg eljárási szabályzatát.
- (3) A megállapodás 269. cikkének (1) bekezdése alapján az Együttműködési Tanácsot feladatai végrehajtásában Együttműködési Bizottság segíti.
- (4) A megállapodás 269. cikkének (6) bekezdése alapján az Együttműködési Tanács dönthet olyan szakosodott albizottság vagy egyéb testület létrehozásáról, amely segítheti feladatai ellátásában, valamint meghatározza az ilyen albizottságok vagy testületek összetételét, feladatait és működésének módját.
- (5) A megállapodás 25. cikkének (3) bekezdése alapján az Együttműködési Tanács vámügyi együttműködési albizottságot hoz létre.
- (6) A megállapodás 269. cikkének (7) bekezdése alapján az Együttműködési Tanács eljárási szabályzatában meghatározza az Együttműködési Bizottság, valamint az Együttműködési Tanács által létrehozott albizottságok vagy testületek feladatait és működését.
- (7) Az Együttműködési Tanács a 2016. október 6-án Brüsszelben megrendezett ülésén arról határozott, hogy az eljárási szabályzatát szóbeli jegyzékváltás formájában fogadja el,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az EU-Kazah Köztársaság Együttműködési Tanács elfogadja a saját, az Együttműködési Bizottság, és az Együttműködési Tanács által létrehozott szakosodott albizottságok és egyéb testületek – az I., illetve II. mellékletben szereplő – eljárási szabályzatát.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ...,

az Együttműködési Tanács részéről
az elnök

⁽¹⁾ HL L 29., 2016.2.4., 3. o.

I. MELLÉKLET

AZ EGYÜTTMŰKÖDÉSI TANÁCS ELJÁRÁSI SZABÁLYZATA

1. cikk

Általános rendelkezések

1. A megállapodás 268. cikkének (1) bekezdésével összhangban létrehozott Együttműködési Tanács a megállapodás 268. cikkével összhangban végzi a feladatait.
2. A megállapodás 268. cikkének (5) bekezdésével összhangban az Együttműködési Tanács a Felek képviselőiből áll. Az Együttműködési Tanács összetételénél figyelembe kell venni az adott ülésen tárgyalandó konkrét kérdéseket. Az Együttműködési Tanács miniszteri szinten ülésezik.
3. A megállapodás 268. cikkének (2) bekezdésével összhangban és a megállapodás célkitűzéseinek megvalósítása érdekében az Együttműködési Tanács hatáskörrel rendelkezik, hogy a Felekre nézve kötelező erejű határozatokat hozzon. Az Együttműködési Tanács megfelelő intézkedéseket hoz határozatainak végrehajtása érdekében, szükség esetén felhatalmazva a megállapodás szerint létrehozott külön testületeket, hogy a nevében fellépjenek. Az Együttműködési Tanács ajánlásokat is tehet. Az Együttműködési Tanács a Felek közötti megállapodás útján, a vonatkozó belső eljárások lezárását követően fogadja el határozatait és ajánlásait. Az Együttműködési Tanács bármely jogkörét átruházhatja az Együttműködési Bizottságra.
4. Az ezen eljárási szabályzatban szereplő „Felek” meghatározása megfelel a megállapodás 285. cikkében foglalt meghatározásnak.

2. cikk

Elnökség

Az Együttműködési Tanács elnökségét 12 hónapos időtartamra a Felek felváltva töltik be. Az első elnökségi időszak az Együttműködési Tanács első ülésének időpontjában kezdődik és ugyanazon év december 31-én ér véget.

3. cikk

Ülések

1. Az Együttműködési Tanács évente egyszer, valamint ha a körülmények úgy kívánják, a Felek közös megegyezésével ülésezik. Ha a Felek másképp nem állapodnak meg, az Együttműködési Tanács ülését az Európai Unió Tanácsa üléseinek szokásos helyszínén tartja.
2. Az Együttműködési Tanács minden ülését a Felek közötti megállapodás szerinti időpontban tartja.
3. Az Együttműködési Tanács üléseit az Együttműködési Tanács titkárai az Együttműködési Tanács elnökének egyetértésével, közösen hívják össze legkésőbb az ülések időpontját 30 naptári nappal megelőzően.

4. cikk

Képviselet

1. Az Együttműködési Tanács tagjai, ha nem tudnak megjelenni, képviseltethetik magukat. Amennyiben egy tag valamely ülésen képviseltetni kívánja magát, írásban közölnie kell az Együttműködési Tanács elnökével a képviselője nevét az ülést megelőzően.
2. Az Együttműködési Tanács tagjának képviselője e tag minden jogát gyakorolja.

*5. cikk***Küldöttségek**

1. Az Együtműködési Tanács tagjait tisztviselők kísérhetik. Az Együtműködési Tanács elnökét az Együtműködési Tanács titkársága útján minden ülés előtt tájékoztatni kell a Felek küldöttségének tervezett összetételéről.
2. Az Együtműködési Tanács a Felek közötti megállapodás útján megfigyelőként vagy egyes témakörökre vonatkozó tájékoztatás céljából a Felek egyéb szerveinek képviselőit és az adott témakör független szakértőit is felkérheti az ülésein való részvételre. A Feleknek meg kell állapodniuk azokban a feltételekben, amelyek értelmében a megfigyelők részt vehetnek az üléseken.

*6. cikk***Titkárság**

Az Együtműködési Tanács titkári feladatait az Európai Unió Tanácsának Főtitkársága és a Kazah Köztársaság egy-egy tisztviselője közösen látja el.

*7. cikk***Levelezés**

1. Az Együtműködési Tanácshoz címzett leveleket az Együtműködési Tanács egyik titkárának kell címezni, aki tájékoztatja erről a másik titkárt.
2. Az Együtműködési Tanács titkárai gondoskodnak az Együtműködési Tanácshoz címzett levelek továbbításáról az Együtműködési Tanács elnöke részére, és azokat adott esetben az Együtműködési Tanács tagjainak is megküldik.
3. Az Együtműködési Tanács elnökétől származó leveleket az Együtműködési Tanács titkárai az elnök a nevében megküldik a címzettek részére. Az ilyen leveleket adott esetben az Együtműködési Tanács tagjainak is megküldik.

*8. cikk***Titoktartás**

Amennyiben a Felek erről másként nem határoznak, az Együtműködési Tanács ülései nem nyilvánosak. Amennyiben az egyik Fél bizalmasnak nyilvánított információkat terjeszt az Együtműködési Tanács elé, a másik Fél a szóban forgó információkat akként kezeli.

*9. cikk***Az ülések napirendje**

1. Az Együtműködési Tanács elnöke az Együtműködési Tanács minden ülésére elkészíti a tervezett napirendet. A tervezett napirendet az Együtműködési Tanács titkárai az ülés kezdete előtt legkésőbb 15 naptári nappal eljuttatják a 7. cikk (3) bekezdésében említett címzetteknek.

A tervezett napirend azokat a pontokat tartalmazza, amelyek napirendre történő felvételét javasolták az Együtműködési Tanács elnökének az ülés előtt legkésőbb 21 naptári nappal. Az ilyen pontok azonban csak akkor kerülnek fel a tervezett napirendre, ha a hozzájuk tartozó kísérődokumentumokat a napirend elküldésének napjáig eljuttatták az Együtműködési Tanács titkárainak.

2. A napirendet az Együtműködési Tanács fogadja el minden ülés elején. A Felek egyetértésével a napirendbe a tervezett napirenden kívüli pontokat is fel lehet venni.
3. Az Együtműködési Tanács elnöke a Felekkel való egyeztetést követően, különleges körülményekre tekintettel lerövidítheti az (1) bekezdésben meghatározott időszakokat.

10. cikk

Jegyzőkönyv

1. Az Együtműködési Tanács titkárai az Együtműködési Tanács minden üléséről közös jegyzőkönyvtervezetet készítenek.
2. A jegyzőkönyvben az egyes napirendi pontok tekintetében főszabályként a következőket kell feltüntetni:
 - a) az Együtműködési Tanácsnak benyújtott dokumentumok,
 - b) az Együtműködési Tanács valamely tagjának kérésére jegyzőkönyvbe veendő nyilatkozatok; és
 - c) azon kérdések, amelyekben a Felek megállapodtak, köztük a meghozott határozatok, a megállapodás tárgyát képező nyilatkozatok, valamint az elfogadott következtetések.
3. A jegyzőkönyvtervezet jóváhagyásra be kell nyújtani az Együtműködési Tanácsnak. Az Együtműködési Tanács a jegyzőkönyvtervezet az annak tárgyát képező ülést követő ülésen hagyja jóvá. Ennek alternatívájaként a jegyzőkönyvtervezet jóváhagyása írásbeli eljárás útján is történhet.

11. cikk

Határozatok és ajánlások

1. Az Együtműködési Tanács a Felek közös megegyezésével és a vonatkozó belső eljárások lezárását követően hoz határozatokat, illetve tesz ajánlásokat.
2. Az Együtműködési Tanács írásbeli eljárás útján is hozhat határozatokat és tehet ajánlásokat, amennyiben a Felek erről megállapodnak. E célból az Együtműködési Tanács elnöke a 7. cikk (3) bekezdése alapján írásban megküldi a határozat vagy az ajánlás tervezetét a tagoknak, legalább 21 naptári nappal az ülés megrendezése előtt. Az Együtműködési Tanács tagjainak az esetleges fenntartásaikat vagy módosításait e határidőig kell jelezniük. Az Együtműködési Tanács elnöke a Felekkel való egyeztetést követően, különleges körülményekre tekintettel lerövidítheti ezen időszakot.
3. Az Együtműködési Tanács jogi aktusai a megállapodás 268. cikkének (2) bekezdése értelmében a „határozat”, illetve „ajánlás” címet viselik, amelyet sorszám, az elfogadásuk dátuma és a tárgyuk megjelölése követ. E határozatokat és ajánlásokat az Együtműködési Tanács elnöke aláírásával látja el, és az Együtműködési Tanács titkárai hitelesítik. Az említett határozatokat és ajánlásokat ezen eljárási szabályzat 7. cikkének (3) bekezdése alapján küldik meg. A Felek dönthetnek úgy, hogy az Együtműködési Tanács határozatait és ajánlásait hivatalos lapjukban közléteszik.
4. Az Együtműködési Tanács minden határozata és ajánlása az elfogadásának napján lép hatályba, kivéve, ha a határozat vagy ajánlás másképp rendelkezik.

12. cikk

Nyelvek

1. Az Együtműködési Tanács hivatalos nyelvei a Felek hivatalos nyelvei.
2. Az Együtműködési Tanács munkanyelvei az angol és az orosz. Amennyiben erről másképp nem határoznak, az Együtműködési Tanács az említett nyelveken elkészített dokumentumok alapján folytatja tanácskozását.

13. cikk

Kiadások

1. A Felek mindegyike maga viseli az Együtműködési Tanács ülésein való részvétele kapcsán felmerülő személyzeti, utazási és ellátási költségeket, valamint a postai és távközlési szolgáltatások igénybevételével kapcsolatos kiadásokat is.
2. Az Együtműködési Tanács ülésein való tolmácsolással, valamint a dokumentumok fordításával és sokszorosításával kapcsolatos kiadásokat az Unió viseli.
3. Az Együtműködési Tanács üléseinek megszervezésével kapcsolatos egyéb tárgyi kiadásokat az említett üléseket rendező Fél viseli.

14. cikk

Az Együtműködési Bizottság és a szakosodott albizottságok

1. A megállapodás 269. cikkének (1) bekezdésével összhangban az Együtműködési Tanácsot feladatainak végrehajtásában az Együtműködési Bizottság segíti azon területeken, amelyek tekintetében az Együtműködési Tanács jogkört ruházott rá. A megállapodás 269. cikkének (2) bekezdésével összhangban az Együtműködési Bizottság a Felek képviselőiből áll, rendszerint vezető tisztviselői szinten.
2. Az Együtműködési Bizottság előkészíti az Együtműködési Tanács üléseit és tanácskozásait, adott esetben végrehajtja az Együtműködési Tanács határozatait, és általában véve biztosítja a társulási viszony folyamatosságát és a megállapodás megfelelő működését. Az Együtműködési Bizottság foglalkozik minden olyan ügygel, amelyet az Együtműködési Tanács a hatáskörébe utal, valamint amely a megállapodás végrehajtása folyamán felmerülhet. Az Együtműködési Bizottság javaslatokat vagy határozat- illetve ajánlástervezeteket terjeszt az Együtműködési Tanács elé jóváhagyásra. A megállapodás 268. cikkének (4) bekezdésével összhangban az Együtműködési Tanács bármely jogkörét – ideértve a kötelező érvényű határozatok meghozatalára vonatkozó jogkört is – átruházhatja az Együtműködési Bizottságra.
3. Az Együtműködési Bizottság meghozza azokat a határozatokat és megteszi azokat az ajánlásokat, amelyekre a megállapodás számára felhatalmazást ad.
4. Azokban az esetekben, amikor a megállapodás konzultációs kötelezettséget vagy lehetőséget említ, illetve amikor a Felek közösen úgy döntenek, hogy egymással konzultációt folytatnak, a konzultációra – ha a megállapodás eltérően nem rendelkezik – az Együtműködési Bizottságon belül kerülhet sor. Amennyiben a Felek egyetértenek, a konzultáció az Együtműködési Tanácsban folytatható.
5. A megállapodás 269. cikkének (6) bekezdésével összhangban az Együtműködési Tanács dönthet olyan szakosodott albizottságok vagy egyéb testületek létrehozásáról, amelyek segíthetik feladatai ellátásában, valamint meghatározza az ilyen albizottságok vagy testületek összetételét, feladatait és működésének módját.
6. A megállapodás 25. cikkének (3) bekezdésével összhangban az Együtműködési Tanács vámügyi együttműködési albizottságot hoz létre.

15. cikk

Az eljárási szabályzat módosítása

Ezen eljárási szabályzat a 11. cikkek összhangban módosítható.

II. MELLÉKLET

AZ EGYÜTTMŰKÖDÉSI BIZOTTSÁG, VALAMINT AZ EGYÜTTMŰKÖDÉSI TANÁCS ÁLTAL LÉTREHOZOTT SZAKOSODOTT ALBIZOTTSÁGOK ÉS EGYÉB TESTÜLETEK ELJÁRÁSI SZABÁLYZATA**1. cikk****Általános rendelkezések**

1. Az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Kazah Köztársaság közötti megerősített partnerségi és együttműködési megállapodás (a továbbiakban: a megállapodás) 269. cikkének (1) bekezdésével összhangban létrehozott Együttműködési Bizottság segíti az Együttműködési Tanácsot feladatai végrehajtásában, valamint ellátja a megállapodásban előírt és az Együttműködési Tanács által ráruházott feladatokat. A megállapodás 269. cikkének (7) bekezdése alapján az Együttműködési Tanács eljárási szabályzatában meghatározza az Együttműködési Bizottság feladatait és működését.
2. Az Együttműködési Bizottság előkészíti az Együttműködési Tanács üléseit és tanácskozásait, adott esetben végrehajtja az Együttműködési Tanács határozatait, és általában véve biztosítja a társulási viszony folyamatosságát és a megállapodás megfelelő működését. Az Együttműködési Bizottság foglalkozik minden olyan ügygel, amelyet az Együttműködési Tanács a hatáskörébe utal, valamint amely a megállapodás napi szintű végrehajtása folyamán felmerülhet. Az Együttműködési Bizottság javaslatokat vagy határozat- illetve ajánlástervezeteket nyújt be elfogadásra az Együttműködési Tanácsnak.
3. A megállapodás 269. cikkének (2) bekezdésével összhangban az Együttműködési Bizottság a Felek képviselőiből áll, rendszerint vezető tisztviselői szinten. E képviselők az Együttműködési Bizottság adott ülésén tárgyalandó konkrét ügyekért felelősek. Ezen eljárási szabályzat 2. cikkével összhangban az Együttműködési Tanács elnöki tisztségét az Európai Unió képviselője és a Kazah Köztársaság képviselője felváltva töltik be.
4. A megállapodás 269. cikkének (5) bekezdése alapján amennyiben az Együttműködési Bizottság különleges összetételben ülésezik a megállapodás III. címével (Kereskedelem és üzleti tevékenység) kapcsolatos kérdések kezelésére (kereskedelmi formáció), összetételét tekintve az Európai Bizottság és a Kazah Köztársaság kereskedelemmel és kereskedelemmel kapcsolatos ügyekért felelős tisztviselőiből áll. Ezen eljárási szabályzat 2. cikkével összhangban a kereskedelmi formációban ülésező Együttműködési Bizottság elnöki tisztségét az Európai Bizottság vagy a Kazah Köztársaság kereskedelemmel és kereskedelemmel kapcsolatos ügyekért felelős, vezető beosztású képviselője tölti be. Az üléseken az Európai Külügyi Szolgálat képviselője is részt vesz.
5. A megállapodás 269. cikkének (4) bekezdésével összhangban az Együttműködési Bizottság határozatelfogadási jogkörrel rendelkezik a megállapodásban előírt esetekben, valamint azon területeken, amelyek tekintetében az Együttműködési Tanács jogkört ruházott rá. Ezek a határozatok kötelező érvényűek a Felekre nézve, akik megteszik az azok végrehajtásához szükséges intézkedéseket. Az Együttműködési Bizottság a Felek egyetértésével fogadja el határozatait, az elfogadásra vonatkozó belső eljárások lezárását követően.
6. Az ezen eljárási szabályzatban szereplő „Felek” meghatározása megfelel a megállapodás 285. cikkében foglalt meghatározásnak.

2. cikk**Elnökség**

Az Együttműködési Bizottság elnökségét 12 hónapos időtartamra a Felek felváltva töltik be. Az első elnökségi időszak az Együttműködési Tanács első ülésének időpontjában kezdődik és ugyanazon év december 31-én ér véget.

3. cikk**Ülések**

1. A Felek eltérő megállapodásának hiányában az Együttműködési Bizottság rendszeresen, évente legalább egy alkalommal ülésezik. Az Együttműködési Bizottság bármelyik Fél kérésére külön ülést tarthat, amennyiben a Felek erről megállapodnak.
2. Az Együttműködési Bizottság üléseit az elnök hívja össze a Felek megállapodása szerinti helyszínen és időpontban. Ha a Felek nem állapodnak meg másként, az ülés összehívásáról szóló értesítést az Együttműködési Bizottság titkársága az ülés kezdete előtt legkésőbb 28 naptári nappal megküldi az érintetteknek.

3. A kereskedelmi formációban ülésező Együtműködési Bizottság évente legalább egyszer, valamint ha a körülmények úgy kívánják, a Felek közös megegyezésével ülésezik. Az üléseket a kereskedelmi formációban ülésező Együtműködési Bizottság elnöke hívja össze a Felek megállapodása szerinti helyszínen, időpontban és eszközökkel. Ha a Felek nem állapodnak meg másként, az ülés összehívásáról szóló értesítést a kereskedelmi formációban ülésező Együtműködési Bizottság titkársága az ülés előtt legkésőbb 15 naptári nappal küldi meg.

4. Az Együtműködési Bizottság rendes üléseit lehetőség szerint kellő idővel az Együtműködési Tanács rendes ülései előtt kell összehívni.

5. Az Együtműködési Bizottság ülései kivételesen és a Felek egyetértésével technológiai eszköz útján, például videokonferencia formájában is megtarthatók.

4. cikk

Küldöttségek

A Feleket minden ülés előtt az Együtműködési Bizottság titkársága útján tájékoztatni kell az ülésen részt vevő küldöttségek tervezett összetételéről.

5. cikk

Titkárság

1. Az Együtműködési Bizottság titkári feladatait az Európai Külügyi Szolgálat és a Kazah Köztársaság Külügyminisztériumának egy-egy tisztviselője közösen látja el. A titkársági feladatokat közösen, a kölcsönös bizalom és az együttműködés szellemében látják el, amennyiben ezen eljárási szabályzat eltérően nem rendelkezik.

2. A kereskedelmi formációban ülésező Együtműködési Bizottság titkári feladatait az Európai Bizottság és a Kazah Köztársaság egy-egy, a kereskedelemmel és kereskedelemmel kapcsolatos ügyekért felelős tisztviselője közösen látja el.

6. cikk

Levelezés

1. Az Együtműködési Bizottsághoz címzett leveleket az Együtműködési Bizottság egyik titkárának kell küldeni, aki tájékoztatja erről a másik titkárt.

2. Az Együtműködési Bizottság titkárai gondoskodnak az Együtműködési Bizottsághoz címzett levelek továbbításáról az Együtműködési Bizottság elnöke részére, és adott esetben azoknak a 7. cikkben említett dokumentumokként való köröztetéséről.

3. Az Együtműködési Bizottság elnökétől származó leveleket az Együtműködési Bizottság titkárai az elnök a nevében megküldik a címzettek részére. Az ilyen leveleket – adott esetben – a 7. cikkel összhangban kell köröztetni.

7. cikk

Dokumentumok

1. A dokumentumokat az Együtműködési Bizottság titkárai útján kell köröztetni.

2. A Fél megküldi dokumentumait a titkárának, aki e dokumentumokat továbbítja a másik Fél titkárának.

3. Az Unió titkára megküldi ezeket a dokumentumokat az Unió felelős képviselőinek, és az ilyen levelezésből rendszeresen másolatot küld a Kazah Köztársaság titkárának.

4. A Kazah Köztársaság titkára megküldi ezeket a dokumentumokat a Kazah Köztársaság felelős képviselőinek, és az ilyen levelezésből rendszeresen másolatot küld az Unió titkárának.

8. cikk

Titoktartás

Amennyiben a Felek erről másként nem határoznak, az Együtműködési Bizottság ülései nem nyilvánosak. Amennyiben az egyik Fél bizalmasnak nyilvánított információkat terjeszt az Együtműködési Bizottság elé, a másik Fél a szóban forgó információkat akként kezeli.

9. cikk

Az ülések napirendje

1. Az Együtműködési Bizottság egyes üléseinek ideiglenes napirendjét, valamint az operatív következtetések tervezetét a 10. cikkben meghatározottak szerint az Együtműködési Bizottság titkársága állítja össze a Felek által tett javaslatok alapján. A tervezett napirend azokat a pontokat tartalmazza, amelyeknek napirendbe való felvételére az Együtműködési Bizottság titkársága valamelyik Félől felkérést kapott. A Felek a napirendben szereplő pontokat vonatkozó dokumentumokkal támasztják alá, melyeket az ülés előtt legkésőbb 21 naptári nappal küldenek meg.
2. A tervezett napirendet a vonatkozó dokumentumokkal együtt – a 7. cikkel összhangban – az ülés kezdete előtt legkésőbb 15 naptári nappal közzé kell tenni.
3. A napirendet az Együtműködési Bizottság fogadja el minden ülés elején. A Felek egyetértésével a napirendbe a tervezett napirenden kívüli pontokat is fel lehet venni.
4. Az Együtműködési Bizottság ülésének elnöke a másik Fél egyetértésével az egyes témakörökre vonatkozó tájékoztatás céljából a Felek egyéb szerveinek képviselőit és a témakör független szakértőit is felkérheti eseti alapon az Együtműködési Bizottság ülésein való részvételre. A Felek biztosítják, hogy a képviselők vagy szakértők tiszteletben tartják a titoktartási követelményeket.
5. Az Együtműködési Bizottság ülésének elnöke a Felekkel való egyeztetést követően, különleges körülményekre tekintettel lerövidítheti az (1) és (2) bekezdésben meghatározott időszakokat.

10. cikk

Jegyzőkönyv és operatív következtetések

1. Az Együtműködési Bizottság titkárai az Együtműködési Bizottság minden üléséről közös jegyzőkönyvtervezetet készítenek.
2. A jegyzőkönyvben az egyes napirendi pontok tekintetében főszabályként a következőket kell feltüntetni:
 - a) az ülés résztvevőinek jegyzéke, az őket kísérő tisztviselők jegyzéke, és az ülésen részt vett megfigyelők vagy szakértők jegyzéke;
 - b) az Együtműködési Bizottságnak benyújtott dokumentumok;
 - c) az Együtműködési Bizottság kérésére jegyzőkönyvbe veendő nyilatkozatok; és
 - d) az ülés operatív következtetései a (4) bekezdésben előírtaknak megfelelően.
3. A jegyzőkönyvtervezet be kell nyújtani az Együtműködési Bizottságnak a következő ülésén történő jóváhagyásra. Ennek alternatívájaként a jegyzőkönyvtervezet jóváhagyása írásbeli eljárás útján is történhet. Az Együtműködési Bizottság kereskedelmi formációjának jegyzőkönyvtervezetét az egyes üléseket követő 28 naptári napon belül kell jóváhagyni. A jegyzőkönyvtervezetről másolatot kell küldeni a 7. cikkben említett valamennyi címzett részére.
4. Az Együtműködési Bizottság elnöki tisztségét betöltő Fél titkára elkészíti az Együtműködési Bizottság minden ülése operatív következtetéseinek tervezetét. Az említett operatív következtetéstervezetet a napirenddel együtt megküldik a Feleknek, rendes esetben a következő ülés kezdete előtt legkésőbb 15 naptári nappal. Az említett operatív következtetéstervezetet az ülés folyamán frissítik, majd az ülés befejezésekor, amennyiben a Felek másként nem állapodnak meg, az Együtműködési Bizottság elfogadja az operatív következtetéseket, amelyek tükrözik a Felek nyomonkövetési intézkedéseit. Az elfogadást követően az operatív következtetéseket csatolni kell a jegyzőkönyvhöz, és végrehajtásukat az Együtműködési Bizottság valamelyik ezt követő ülésén át kell tekinteni. Ennek céljából az Együtműködési Bizottság sablont fogad el, amely valamennyi intézkedési pontra vonatkozóan lehetővé teszi a nyomon követést egy konkrét határidővel.

11. cikk

Határozatok és ajánlások

1. Azon különös esetekben, amikor a megállapodás határozathozatalra vagy ajánlások tételére vonatkozó jogkört ruház az Együtműködési Bizottságra, vagy amikor e jogkör az Együtműködési Tanács által adott felhatalmazáson alapul, az Együtműködési Bizottság határozatokat hoz vagy ajánlásokat tesz. Az Együtműködési Bizottság a Felek közös megegyezésével és a vonatkozó belső eljárások lezárását követően hoz határozatokat, illetve tesz ajánlásokat. Az Együtműködési Bizottság elnöke minden határozatot és ajánlást aláírásával lát el, és azokat az Együtműködési Bizottság titkárai hitelesítik.
2. Az Együtműködési Bizottság írásbeli eljárás útján is hozhat határozatokat és tehet ajánlásokat, amennyiben a két Fél megegyezik erről. Az írásbeli eljárás az Együtműködési Bizottság Felek egyetértésével eljáró két titkára közötti jegyzékváltásból áll. E célból a határozat vagy az ajánlás tervezetét a 7. cikk alapján írásban közzéteszik legalább 21 naptári nappal az ülés előtt, amely határidőn belül a tagoknak közölniük kell az esetleges fenntartásaikat vagy módosításaikat. Az Együtműködési Bizottság elnöke a Felekkel való egyeztetést követően, különleges körülményekre tekintettel lerövidítheti az e bekezdésben meghatározott időszakokat. Miután megállapodtak az adott határozat vagy ajánlás szövegéről, azt az Együtműködési Bizottság elnöke írja alá és az Együtműködési Bizottság titkárai hitelesítik.
3. Az Együtműködési Bizottság jogi aktusai a „határozat”, illetve „ajánlás” címet viselik. Az Együtműködési Bizottság minden határozata vagy ajánlása az elfogadásának napján lép hatályba, kivéve, ha a határozat vagy ajánlás másképp rendelkezik.
4. A határozatokat és ajánlásokat a Feleknek a 7. cikk alapján küldik meg.
5. A Felek dönthetnek úgy, hogy az Együtműködési Bizottság határozatait és ajánlásait hivatalos lapjukban közzéteszik.

12. cikk

Jelentések

Az Együtműködési Bizottság az Együtműködési Tanács minden rendes ülésén beszámol az Együtműködési Tanácsnak mind a saját, mind a szakosodott albizottságai és egyéb testületei tevékenységéről.

13. cikk

Nyelvek

1. Az Együtműködési Bizottság hivatalos nyelvei a Felek hivatalos nyelvei.
2. Az Együtműködési Bizottság munkanyelvei az angol és az orosz. Amennyiben erről másképp nem határoznak, az Együtműködési Bizottság az említett nyelveken elkészített dokumentumok alapján folytatja tanácskozásait.

14. cikk

Kiadások

1. A Felek mindegyike maga viseli az Együtműködési Bizottság ülésein való részvétele kapcsán felmerülő személyzeti, utazási és ellátási költségeket, valamint a postai és távközlési szolgáltatások igénybevételével kapcsolatos kiadásokat is.
2. Az Együtműködési Bizottság üléseinek megrendezésével és a dokumentumok sokszorosításával kapcsolatos kiadásokat az üléseknek otthont adó Fél viseli.

3. A 13. cikk (2) bekezdésében említettek szerint az Együttműködési Bizottság ülésein angol és orosz nyelvre, illetve e nyelvekről történő tolmácsolással, valamint az iratoknak angol és orosz nyelvre, illetve e nyelvekről történő fordításával kapcsolatos kiadásokat az ülésnek otthont adó Fél viseli.

A más nyelvekre, illetve nyelvekről történő tolmácsolással és fordítással kapcsolatos kiadásokat közvetlenül a tolmácsolást vagy fordítást kérő Fél viseli.

4. Amennyiben a dokumentumokat az Unió hivatalos nyelveire le kell fordítani, az azzal járó kiadásokat az Unió viseli.

15. cikk

Az eljárási szabályzat módosítása

Ezen eljárási szabályzatot az Együttműködési Tanács határozatával lehet módosítani a megállapodás 268. cikkének (1) bekezdésével összhangban.

16. cikk

Szakosodott albizottságok vagy egyéb testületek

1. Az albizottságok a Felek képviselőiből állnak, akik az egyes szakosodott albizottságok adott ülésein tárgyalandó konkrét ügyekért felelősek. Amennyiben a megállapodás eltérően nem rendelkezik, illetve az Együttműködési Tanácsban másként nem állapodnak meg, ezen eljárási szabályzatot kell értelemszerűen alkalmazni minden albizottságra vagy egyéb testületre.

2. Az albizottságok a saját illetékességi területükön többek között:

- a) véleményt cserélnek bármely, kölcsönös érdeklődésre számot tartó kérdésről, beleértve a jövőbeni intézkedéseket és az azok végrehajtásához és alkalmazásához szükséges forrásokat is;
- b) rendszeres konzultációkat tartanak és felügyelik a megállapodás végrehajtását;
- c) gyakorlati megoldásokat és intézkedéseket fogadnak el a megállapodásban meghatározott kérdésekben;
- d) ajánlásokat tesznek;
- e) amennyiben felhatalmazást kaptak az Együttműködési Tanácstól, annak nevében eljárnak a határozatainak végrehajtása érdekében az Együttműködési Tanács eljárási szabályzata 1. cikkének (3) bekezdésével összhangban.

3. Az albizottságok vagy egyéb testületek üléseit rugalmasan lehet megtartani szükség esetén, akár személyesen, Brüsszelben vagy a Kazah Köztársaságban, vagy például videokonferencia segítségével. Az albizottságoknak vagy egyéb testületeknek platformként kell működniük az előrelépés figyelemmel kíséréséhez, az e folyamat során felmerülő egyes kérdések és kihívások megvitatásához, valamint ajánlások és operatív következtetések megfogalmazásához.

4. Az Együttműködési Bizottság titkárságának másolatot kell kapnia az albizottságokkal vagy egyéb testületekkel kapcsolatos valamennyi lényeges levelezésről, dokumentumról és közleményről.

17. cikk

Ezen eljárási szabályzat a kereskedelmi formációban ülésező Együttműködési Bizottságra értelemszerűen alkalmazandó, amennyiben ettől eltérően nem rendelkezik.

TERVEZET

AZ EU-KAZAH KÖZTÁRSASÁG EGYÜTTMŰKÖDÉSI TANÁCS 2/2017 HATÁROZATA

(…)

három szakosodott albizottság létrehozásáról

AZ EU-KAZAH KÖZTÁRSASÁG EGYÜTTMŰKÖDÉSI TANÁCS,

Tekintettel az egyrészről az Európai Unió és tagállamai, másrészről a Kazah Köztársaság közötti megerősített partnerségi és együttműködési megállapodásra ⁽¹⁾ (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 269. cikke (6) bekezdésére,

mivel:

- (1) A megállapodás 281. cikkének (3) bekezdésével összhangban a megállapodás egyes részei 2016. május 1-jétől ideiglenesen alkalmazandók.
- (2) A megállapodás 269. cikkének (6) bekezdése alapján az Együttműködési Tanács dönthet olyan szakosodott albizottság vagy egyéb testület létrehozásáról, amely segítheti feladatai ellátásában.
- (3) A megállapodás 25. cikkének (3) alapján értelmében az Együttműködési Tanács vámügyi együttműködési albizottságot hoz létre.
- (4) Annak érdekében, hogy a megállapodás ideiglenes alkalmazásának hatálya alá tartozó kulcsfontosságú területeken lehetővé váljon a szakértői szintű eszmecsere, két szakosodott albizottságot kell létrehozni.
- (5) Biztosítani kell, hogy a Felek egyetértésével az albizottságok jegyzéke módosítható legyen,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az EU-Kazah Köztársaság Együttműködési Tanács létrehozza a mellékletben felsorolt szakosodott albizottságokat.

2. cikk

A mellékletben felsorolt szakosodott albizottságok eljárási szabályzatát az EU-Kazah Köztársaság Együttműködési Tanács 1/2017 határozatával elfogadott, az Együttműködési Bizottság, valamint az Együttműködési Tanács által létrehozott szakosodott albizottságok és egyéb testületek eljárási szabályzatának 16. cikke szabályozza.

3. cikk

A Felek egyetértésével módosítható a szakosodott albizottságok mellékletben foglalt jegyzéke.

4. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ...,

az Együttműködési Tanács részéről
az elnök

⁽¹⁾ HL L 29., 2016.2.4., 3. o.

MELLÉKLET

A SZAKOSODOTT ALBIZOTTSÁGOK JEGYZÉKE

- (1) A jogérvényesüléssel, a szabadsággal és a biztonsággal foglalkozó albizottság
 - (2) Az energiaüggyel, közlekedéssel, környezetvédelemmel és éghajlatváltozással foglalkozó albizottság
 - (3) A vámügyi együttműködési albizottság
-

A BIZOTTSÁG (EU) 2017/478 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2017. március 16.)**

bizonyos tagállamoknak egyes fajok tekintetében a takarmánynövény-vetőmagok, a gabonavetőmagok, a vegetatív szőlő-szaporítóanyagok, az erdészeti szaporítóanyagok, a répavetőmagok, a zöldségvetőmagok, illetőleg az olaj- és rostonvények vetőmagjának forgalmazásáról szóló 66/401/EGK, 66/402/EGK, 68/193/EGK, 1999/105/EK, 2002/54/EK, 2002/55/EK és 2002/57/EK tanácsi irányelv szerinti kötelezettségek alól történő mentesítéséről és a 2010/680/EU bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről

(az értesítés a C(2017) 1662. számú dokumentummal történt)

(Csak az angol, a bolgár, a cseh, a dán, az észt, a finn, a francia, a görög, a holland, a lengyel, a lett, a litván, a magyar, a máltai, a német, a spanyol, a svéd, a szlovák és a szlovén nyelvű szöveg hiteles)

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a takarmánynövény-vetőmagok forgalmazásáról szóló, 1966. június 14-i 66/401/EGK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 23a. cikkére,

tekintettel a gabonavetőmagok forgalmazásáról szóló, 1966. június 14-i 66/402/EGK tanácsi irányelvre ⁽²⁾ és különösen annak 23a. cikkére,

tekintettel a vegetatív szőlő-szaporítóanyagok forgalmazásáról szóló, 1968. április 9-i 68/193/EGK tanácsi irányelvre ⁽³⁾ és különösen annak 18a. cikkére,

tekintettel az erdészeti szaporítóanyagok forgalmazásáról szóló, 1999. december 22-i 1999/105/EK tanácsi irányelvre ⁽⁴⁾ és különösen annak 20. cikkére,

tekintettel a répavetőmag forgalmazásáról szóló, 2002. június 13-i 2002/54/EK tanácsi irányelvre ⁽⁵⁾ és különösen annak 30a. cikkére,

tekintettel a zöldségvetőmagok forgalmazásáról szóló, 2002. június 13-i 2002/55/EK tanácsi irányelvre ⁽⁶⁾ és különösen annak 49. cikkére,

tekintettel az olaj- és rostonvények vetőmagjának forgalmazásáról szóló, 2002. június 13-i 2002/57/EK tanácsi irányelvre ⁽⁷⁾ és különösen annak 28. cikkére,

tekintettel a Bulgária, a Cseh Köztársaság, Dánia, Németország, Észtország, Magyarország, Írország, Spanyolország, Franciaország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Luxemburg, Málta, Hollandia, Lengyelország, Szlovénia, Szlovákia, Finnország, Svédország és az Egyesült Királyság által benyújtott kérelmekre,

mivel:

- (1) A 66/401/EGK, a 66/402/EGK, a 68/193/EGK, az 1999/105/EK, a 2002/54/EK, a 2002/55/EK és a 2002/57/EK irányelv előírásokat tartalmaznak a takarmánynövény-vetőmagok, a gabonavetőmagok, a vegetatív szőlő-szaporítóanyagok, az erdészeti szaporítóanyagok, a répavetőmagok, a zöldségvetőmagok, illetőleg az olaj- és rostonvények vetőmagjának forgalmazására. Ezek az irányelvek azt is előírják, hogy bizonyos feltételek megléte esetén a tagállamok teljes mértékben vagy részlegesen mentesíthetők az irányelveknek egyes fajok vagy anyagok tekintetében történő alkalmazása alól.

⁽¹⁾ HL 125., 1966.7.11., 2298/66. o.

⁽²⁾ HL 125., 1966.7.11., 2309/66. o.

⁽³⁾ HL L 93., 1968.4.17., 15. o.

⁽⁴⁾ HL L 11., 2000.1.15., 17. o.

⁽⁵⁾ HL L 193., 2002.7.20., 12. o.

⁽⁶⁾ HL L 193., 2002.7.20., 33. o.

⁽⁷⁾ HL L 193., 2002.7.20., 74. o.

- (2) Bizonyos fajok vetőmagját rendes körülmények között nem szaporítják, illetőleg nem hozzák forgalomba valamennyi tagállamban. Emellett a szőlőtermesztés és bizonyos növényi szaporítóanyagok forgalmazása gazdasági szempontból elenyésző jelentőségű több tagállamban. Egyes fajok bizonyos tagállamokban erdészeti szempontból ugyancsak elhanyagolhatóak.
- (3) A Bizottság egyes tagállamok kérelme alapján elfogadta a 2010/680/EU bizottsági határozatot⁽¹⁾, amelyben a szóban forgó fajok és anyagok tekintetében ezeket a tagállamokat teljesen vagy részlegesen mentesíti a 66/401/EGK, a 66/402/EGK, a 68/193/EGK, az 1999/105/EK, a 2002/54/EK, a 2002/55/EK és a 2002/57/EK irányelvben foglalt kötelezettségek alól.
- (4) Magyarország, amely nem szerepel a 2010/680/EU határozat címzettjei között, valamint Bulgária, a Cseh Köztársaság, Németország, Észtország, Írország, Lettország, Litvánia, Szlovénia és az Egyesült Királyság – amelyek az említett határozat címzettjei között vannak –, aktualizált kérelmeket nyújtottak be a Bizottságnak, és azokban új fajok tekintetében mentesítést kértek. Emellett Franciaország kérelmezte a számára megadott valamennyi mentesítés visszavonását, Ciprus, Lettország és Hollandia pedig csupán bizonyos fajok tekintetében kérte a mentesítések visszavonását.
- (5) Ezért a megadott mentesítéseket aktualizálni kell, illetve azokban az esetekben, ahol ezt kérték, vissza kell vonni.
- (6) Emellett, az átláthatóság és az egyszerűsítés érdekében a 2010/680/EU határozatot hatályon kívül kell helyezni, és egy új végrehajtási határozattal kell felváltani.
- (7) Annak érdekében, hogy a felelős hivatalos szervezeteknek és a vállalkozóknak elegendő idő álljon rendelkezésre az új rendelkezésekhez való alkalmazkodásra, ezt a határozatot 2018. január 1-jétől indokolt alkalmazni.
- (8) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

(1) Az e határozat mellékletének I. részében megnevezett minden egyes tagállam a melléklet említett részében felsorolt és az érintett tagállam vonatkozásában „X”-szel jelölt fajok tekintetében mentesül a 66/401/EGK irányelv alkalmazása alól, kivéve annak 14. cikke (1) bekezdését.

(2) Az e határozat mellékletének II. részében megnevezett minden egyes tagállam a melléklet említett részében felsorolt és az érintett tagállam vonatkozásában „X”-szel jelölt fajok tekintetében mentesül a 66/402/EGK irányelv alkalmazása alól, kivéve annak 14. cikke (1) bekezdését.

Emellett Lettország esetében az e kötelezettség alóli mentesítés a *Zea mays* tekintetében az irányelv 19. cikkének (1) bekezdése kivételével is alkalmazandó.

(3) Az e határozat mellékletének III. részében megnevezett minden egyes tagállam a táblázat első oszlopában felsorolt nemzetségek tekintetében mentesül a 68/193/EGK irányelv alkalmazása alól, kivéve annak 12. és 12a. cikkét.

(4) Az e határozat mellékletének IV. részében megnevezett minden egyes tagállam a melléklet említett részében felsorolt és az érintett tagállam vonatkozásában „X”-szel jelölt fajok tekintetében mentesül az 1999/105/EK irányelv alkalmazása alól, kivéve annak 17. cikke (1) bekezdését.

(5) Az e határozat mellékletének V. részében megnevezett minden egyes tagállam a melléklet említett részében felsorolt és az érintett tagállam vonatkozásában „X”-szel jelölt fajok tekintetében mentesül a 2002/54/EK irányelv alkalmazása alól, kivéve annak 20. cikkét.

⁽¹⁾ A Bizottság 2010/680/EU határozata (2010. november 9.) Bulgáriának, a Cseh Köztársaságnak, Dániának, Németországnak, Észtországnak, Írországnak, Spanyolországnak, Franciaországnak, Ciprusnak, Lettországnak, Litvániának, Máltának, Hollandiának, Lengyelországnak, Szlovéniának, Szlovákiának, Finnországnak, Svédországnak és az Egyesült Királyságnak a takarmánynövény-vetőmagok, a gabonavetőmagok, a vegetatív szőlő-szaporítóanyagok, az erdészeti szaporítóanyagok, a répvetőmagok, a zöldségvetőmagok, illetőleg az olaj- és rostonövények vetőmagjának forgalmazásáról szóló 66/401/EGK, 66/402/EGK, 68/193/EGK, 1999/105/EK, 2002/54/EK, 2002/55/EK és 2002/57/EK tanácsi irányelv szerinti kötelezettségek alól egyes fajok tekintetében történő mentesítéséről (HL L 292., 2010.11.10., 57. o.).

(6) Az e határozat mellékletének VI. részében megnevezett minden egyes tagállam a melléklet említett részében felsorolt és az érintett tagállam vonatkozásában „X”-szel jelölt fajok tekintetében mentesül a 2002/55/EK irányelv alkalmazása alól, kivéve annak 16. cikke (1) bekezdését és 34. cikke (1) bekezdését.

(7) Az e határozat mellékletének VII. részében megnevezett minden egyes tagállam a melléklet említett részében felsorolt és az érintett tagállam vonatkozásában „X”-szel jelölt fajok tekintetében mentesül a 2002/57/EK irányelv alkalmazása alól, kivéve annak 17. cikkét.

Emellett Málta esetében az e kötelezettség alóli mentesítés a napraforgó tekintetében az irányelv 9. cikkének (1) bekezdése kivételével is alkalmazandó.

2. cikk

A 2010/680/EU határozat hatályát veszti.

3. cikk

Ezt a határozatot 2018. január 1-jétől kell alkalmazni.

4. cikk

Ennek a határozatnak a címzettje a Bolgár Köztársaság, a Cseh Köztársaság, a Dán Királyság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, az Észt Köztársaság, Írország, a Spanyol Királyság, a Francia Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, Magyarország, a Máltai Köztársaság, a Holland Királyság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság, a Szlovák Köztársaság, a Finn Köztársaság, a Svéd Királyság, valamint Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága.

Kelt Brüsszelben, 2017. március 16-án.

a Bizottság részéről
Vytenis ANDRIUKAITIS
a Bizottság tagja

MELLÉKLET

I. RÉSZ

66/401/EGK irányelv

	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	ES	LV	LT	HU	MT	PL	SI	SK	UK
<i>Agrostis canina</i>								X							
<i>Alopecurus pratensis</i>						X					X				X
<i>Arrhenatherum elatius</i>						X					X				
<i>Biserrula pelecinus</i>	X	X		X	X	X		X	X	X			X		X
<i>Bromus catharticus</i>				X			X	X	X		X				
<i>Bromus sitchensis</i>				X			X	X	X		X	X			
<i>Cynodon dactylon</i>		X		X				X	X			X			X
<i>Dactylis glomerata</i>											X				
<i>Festuca arundinacea</i>											X				
<i>x Festulolium</i>											X				
<i>Lathyrus cicera</i>	X	X		X	X	X		X	X				X		X
<i>Lolium x boucheanum</i>											X				
<i>Medicago doliata</i>	X	X		X	X	X		X	X	X			X		X
<i>Medicago italica</i>	X	X		X	X	X		X	X	X			X		X
<i>Medicago littoralis</i>	X	X		X	X	X		X	X	X			X		X
<i>Medicago murex</i>	X	X		X	X	X		X	X	X			X		X
<i>Medicago polymorpha</i>	X	X		X	X	X		X	X	X			X		X
<i>Medicago rugosa</i>	X	X		X	X	X		X	X	X			X		X
<i>Medicago scutellata</i>	X	X		X	X	X		X	X	X			X		X
<i>Medicago truncatula</i>	X	X		X	X	X		X	X	X			X		X
<i>Ornithopus compressus</i>	X	X		X	X	X		X	X				X		X
<i>Ornithopus sativus</i>	X	X		X	X	X		X	X				X		X
<i>Phalaris aquatica</i>			X	X				X	X		X	X			X
<i>Phleum nodosum</i>											X				
<i>Phleum pratense</i>											X				
<i>Plantago lanceolata</i>	X	X		X	X	X		X	X				X		X
<i>Poa annua</i>				X							X	X			
<i>Poa nemoralis</i>								X			X				

	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	ES	LV	LT	HU	MT	PL	SI	SK	UK
<i>Poa palustris</i>											X				X
<i>Poa trivialis</i>											X				
<i>Trisetum flavescens</i>						X		X			X	X			X
<i>Galega orientalis</i>	X													X	X
<i>Hedysarum coronarium</i>		X		X		X		X	X	X		X			X
<i>Lotus corniculatus</i>						X					X				
<i>Lupinus albus</i>						X					X				
<i>Lupinus angustifolius</i>						X					X				
<i>Lupinus luteus</i>						X					X				
<i>Medicago lupulina</i>						X		X			X				
<i>Medicago x varia</i>											X				
<i>Onobrychis viciifolia</i>						X					X				
<i>Trifolium alexandrinum</i>						X		X				X			X
<i>Trifolium fragiferum</i>	X	X		X	X	X		X	X				X		X
<i>Trifolium glanduliferum</i>	X	X		X	X	X		X	X	X			X		X
<i>Trifolium hirtum</i>	X	X		X	X	X		X	X	X			X		X
<i>Trifolium hybridum</i>											X				
<i>Trifolium incarnatum</i>						X		X			X				X
<i>Trifolium isthmocarpum</i>	X	X		X	X	X		X	X	X			X		X
<i>Trifolium michelianum</i>	X	X		X	X	X		X	X	X			X		X
<i>Trifolium repens</i>											X				
<i>Trifolium resupinatum</i>						X		X			X				X
<i>Trifolium squarrosum</i>	X	X		X	X	X		X	X				X		X
<i>Trifolium subterraneum</i>	X	X		X	X	X		X	X	X			X		X
<i>Trifolium vesiculosum</i>	X	X		X	X	X		X	X	X			X		X
<i>Trigonella foenum-graecum</i>				X		X		X	X		X	X			X
<i>Vicia benghalensis</i>	X	X		X	X	X		X	X	X			X		X
<i>Vicia pannonica</i>						X		X			X	X			
<i>Vicia villosa</i>						X					X				
<i>Brassica napus</i>											X				
<i>Phacelia tanacetifolia</i>							X				X				X
<i>Raphanus sativus</i>											X				

II. RÉSZ

66/402/EGK irányelv

	CZ	DK	DE	EE	IE	LV	LT	MT	NL	PL	UK
<i>Avena strigosa</i>				X		X					X
<i>Oryza sativa</i>	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X
<i>Phalaris canariensis</i>			X	X	X	X					X
<i>Sorghum bicolor</i>		X		X	X	X				X	X
<i>Sorghum sudanense</i>		X		X	X	X	X			X	X
<i>Sorghum bicolor</i> x <i>Sorghum sudanense</i>		X		X	X	X				X	X
<i>Triticum spelta</i>					X	X					
<i>Zea mays</i>						X					

III. RÉSZ

68/193/EGK irányelv

	DK	EE	IE	LV	LT	NL	PL	FI	SE	UK
<i>Vitis</i>	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X

IV. RÉSZ

1999/105/EK irányelv

	DK	EE	LT	MT	SI
<i>Abies alba</i>		X	X	X	
<i>Abies cephalonica</i>	X	X	X	X	
<i>Abies grandis</i>		X	X	X	
<i>Abies pinsapo</i>	X	X	X	X	X
<i>Acer platanoides</i>				X	
<i>Acer pseudoplatanus</i>		X	X	X	
<i>Alnus glutinosa</i>				X	
<i>Alnus incana</i>				X	
<i>Betula pendula</i>				X	
<i>Betula pubescens</i>				X	
<i>Carpinus betulus</i>		X		X	
<i>Castanea sativa</i>	X	X	X		
<i>Cedrus atlantica</i>	X	X	X	X	X

	DK	EE	LT	MT	SI
<i>Cedrus libani</i>	X	X	X	X	X
<i>Fagus sylvatica</i>		X		X	
<i>Fraxinus angustifolia</i>	X	X	X		
<i>Fraxinus excelsior</i>				X	
<i>Larix decidua</i>				X	
<i>Larix x eurolepis</i>				X	
<i>Larix kaempferi</i>				X	
<i>Larix sibirica</i>	X		X	X	X
<i>Picea abies</i>				X	
<i>Picea sitchensis</i>		X	X	X	X
<i>Pinus brutia</i>	X	X	X		X
<i>Pinus canariensis</i>	X	X	X		X
<i>Pinus cembra</i>	X	X	X	X	
<i>Pinus contorta</i>			X	X	X
<i>Pinus halepensis</i>	X	X	X		
<i>Pinus leucodermis</i>	X	X	X	X	X
<i>Pinus nigra</i>		X	X		
<i>Pinus pinaster</i>	X	X	X		
<i>Pinus pinea</i>	X	X	X		
<i>Pinus radiata</i>	X	X	X		X
<i>Prunus avium</i>		X			
<i>Pseudotsuga menziesii</i>			X		
<i>Quercus cerris</i>	X	X	X		
<i>Quercus ilex</i>	X	X	X		
<i>Quercus petraea</i>		X		X	
<i>Quercus pubescens</i>	X	X	X	X	
<i>Quercus rubra</i>				X	
<i>Quercus suber</i>	X	X	X		
<i>Robinia pseudoacacia</i>		X			
<i>Tilia cordata</i>				X	
<i>Tilia platyphyllos</i>		X		X	

V. RÉSZ

2002/54/EK irányelv

	CY	MT
<i>Beta vulgaris</i>	X	X

VI. RÉSZ

2002/55/EK irányelv

	IE	UK
<i>Allium cepa</i> – <i>aggregatum</i> csoport		X
<i>Allium fistulosum</i>		X
<i>Allium sativum</i>		X
<i>Allium schoenoprasum</i>		X
<i>Anthriscus cerefolium</i>	X	X
<i>Asparagus officinalis</i>	X	
<i>Beta vulgaris</i>	X	
<i>Capsicum annuum</i>		X
<i>Cichorium intybus</i>		X
<i>Citrullus lanatus</i>	X	X
<i>Cucurbita maxima</i>	X	
<i>Cynara cardunculus</i>	X	X
<i>Foeniculum vulgare</i>		X
<i>Rheum rhabarbarum</i>		X
<i>Scorzonera hispanica</i>	X	X
<i>Solanum melongena</i>		X
<i>Valerianella locusta</i>	X	X

VII. RÉSZ

2002/57/EK irányelv

	CZ	DK	DE	EE	IE	CY	LV	LT	MT	NL	PL	UK
<i>Arachis hypogea</i>	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X
<i>Brassica rapa</i>									X			
<i>Brassica juncea</i>					X		X		X			
<i>Brassica napus</i>									X			
<i>Brassica nigra</i>				X	X		X		X		X	

	CZ	DK	DE	EE	IE	CY	LV	LT	MT	NL	PL	UK
<i>Cannabis sativa</i>					X				X			
<i>Carthamus tinctorius</i>		X	X	X	X		X		X		X	X
<i>Carum carvii</i>			X		X				X			X
<i>Gossypium spp.</i>	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X
<i>Helianthus annuus</i>		X		X	X		X		X			
<i>Linum usitatissimum</i>									X			
<i>Papaver somniferum</i>					X	X			X			X
<i>Sinapis alba</i>					X				X			
<i>Glycine max</i>		X			X				X			

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU